

Poste / Position	Principales fonctions	Main duties	Pré-requis / Prerequisites
<b>Commission de révision / Board of Revisors</b>			
Membre de la commission / Member of the Board of Revisors	Vérifier les renseignements sur les électeurs pour lesquels le Directeur général des élections n'est pas en mesure d'assurer la mise à jour (électeurs non recoupés). Recevoir la demande déposée par l'électeur et assermenter celui-ci. Analyser la demande sur-le-champ ou, le cas échéant, la mettre à l'étude. Effectuer une enquête, lorsque nécessaire, notamment en mandatant les agents réviseurs. Convoquer un électeur, lorsque nécessaire. Assigner un ou des témoins, lorsque nécessaire et rendre une décision éclairée et motivée pour chaque demande, c'est-à-dire l'accepter ou la refuser.	Verify the information provided by electors that the chief electoral officer of Québec is unable to match. Receive the application filed by an elector and administer the oath. Review the application immediately or, as the case may be, have it reviewed. Make an inquiry, when necessary, by instructing the revising officers. Notify an elector, when necessary, summon one or more witnesses, when necessary. Make a justified and informed decision for every application.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Expérience à titre de membre d'une commission de révision ou toute autre expérience jugée pertinente / <i>Experience as a member of the Board of Revisors or any other experience considered relevant</i></li> </ul>
Secrétaire de la commission / Secretary of the Board of revisors	Effectuer la saisie des demandes de radiation, correction et ajout à la liste électorale dans le système informatisé et offrir le support administratif et opérationnel aux membres de la commission de révision.	Enter in a computer system all requests for striking off, correction or entry to the electoral list and offer administrative and operational support to the members of the Board of revisors.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Connaissance informatique requise / <i>Computer skills required</i></li> </ul>
Agent réviseur / Revising Officer	Signifier les avis de convocation et les assignations de témoins, c'est-à-dire aller les porter aux personnes concernées. Compléter les procès-verbaux de signification, s'il y a lieu et enquêter, c'est-à-dire effectuer des recherches d'information à la demande des réviseurs, notamment au sujet des électeurs non recoupés.	Serve notices of hearing and summonses (i.e. deliver directly to the persons concerned). Complete the minutes of service, as the case may be. Investigate, that is search for information requested by revisors, in particular about the electors not matched.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Posséder une voiture / <i>Have a vehicle</i></li> <li>- La connaissance des rues de la Ville est un atout / <i>Knowledge of the City streets is an asset</i></li> </ul>
Préposé(e) à l'accueil / Reception Clerk	Accueillir les électeurs qui se présentent à la commission de révision, prendre les informations de base requises pour vérifier la nature et le fondement de la requête et collaborer à l'efficacité du processus de révision.	Greet electors, identify the types of applications filed, ask electors to provide the information required to process their application and prepare the supporting documents.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Courtois / <i>Courteous</i></li> </ul>
Substitut / Substitute	Recevoir la formation requise pour agir sur l'un ou l'autre des postes de la commission de révision. Remplacer tout membre du personnel de la commission de révision advenant une incapacité d'agir. Recevoir la rémunération de la personne remplacée.	Receive the training required to act at any position of the Board of Revisors. Take the place of any officer of the Board who would be unable to act. Receive the remuneration of the person it replaces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Disponible et peut être rejoint en tout temps durant la période de révision / <i>Available and may be reached at all times during the Revision period</i></li> <li>- L'expérience électorale est un atout / <i>Electoral experience is an asset</i></li> </ul>

Poste / Position	Principales fonctions	Main duties	Pré-requis / Prerequisites
<b>Vote par anticipation</b> <b>Vote itinérant</b> <b>Jour du scrutin</b>			
Responsable de salle / Officer in charge of the polling place	Représenter le président d'élection auprès de tous les intervenants de l'endroit de vote. Veiller au bon déroulement du scrutin. Superviser et évaluer le personnel électoral de l'endroit de vote. Répondre à toute question ou problématique et aviser le président d'élection de toute situation qui exige son intervention. S'assurer qu'à la fin de la journée du vote par anticipation et de la journée du scrutin, les scrutateurs remettent au président d'élection les documents relatifs au résultat du vote.	Represent the Returning Officer to all persons involved in the election process. See to the proper conduct of the poll. Supervise and evaluate the election officers within the polling place. Address any question or problem and inform the Returning Officer of any situation requiring his intervention. Ensure that, at the end of the day of the advance poll and of the polling day, the Deputy Returning Officers deliver to the Returning Officer the documents relating to the polling results.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Expérience à titre de responsable de salle ou toute autre expérience jugée pertinente / Experience as an Officer in Charge of a polling place or any other experience considered relevant</li> </ul>
Préposé à l'information et au maintien de l'ordre (PRIMO) / Officer in Charge of Information and Order	Accueillir les électeurs. Veiller à l'accessibilité des bureaux de vote et faciliter la circulation des électeurs dans l'endroit de vote. Veiller à ce qu'un seul électeur à la fois soit admis à la table de vérification de l'identité des électeurs ou à un bureau de vote. Aviser le responsable de salle de toute situation qui exige son intervention.	Greet electors. Ensure access to the polling stations, See to it that only one elector at a time is admitted to the identity verification panel or to a polling station. Inform the Officer in charge of the polling place of any situation requiring his intervention.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Accepte la contrainte de travailler debout / <i>Accept to work standing all day</i></li> <li>- Courtois / <i>Courteous</i></li> <li>- Expérience électorale minimale de 2 élections / <i>Electoral experience of minimum 2 elections</i></li> </ul>
Aide-PRIMO / Assistant-Officer in Charge of Information and Order	Assister le PRIMO dans ses fonctions et le remplacer lorsque requis. Agir à titre de membre de la table de vérification de l'identité de l'électeur au besoin.	Assist the Officer in charge of information and order and replace him or her when needed. Act as member of the Identity Verification Panel when needed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Accepte la contrainte de travailler debout / <i>Accept to work standing all day</i></li> <li>- Courtois / <i>Courteous</i></li> <li>- L'expérience électorale est un atout / <i>Electoral experience is an asset</i></li> </ul>
Chef surveillant / Chief Supervisor	Assurer le respect de la loi en ce qui a trait à l'affichage électoral. Prendre les mesures nécessaires lorsqu'une affiche contrevient à la loi ou avise le président de toute situation qui requiert son intervention. Surveiller le déroulement à l'extérieur et à l'entrée des endroits de vote et s'assurer du respect des directives données par le président. Accompagner le président et le secrétaire lors de leurs déplacements aux différents endroits de vote.	See to the enforcement of the law pertaining to electoral signs. Take the necessary measures if a sign does not comply with the law and inform the Returning Officer of any situation requiring his intervention. Supervise the activities outside and at the entrance of the polling place and see to the enforcement of the instructions given by the Returning Officer. Accompany the Returning Officer and the election secretary during visits at polling places.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Expérience électorale minimale d'au moins 2 élections à ce poste ou toute autre expérience jugée pertinente / <i>Electoral experience of minimum 2 elections or any other experience considered relevant</i></li> </ul>

Poste / Position	Principales fonctions	Main duties	- Pré-requis / Prerequisites
Préposé(e) au poste informatisé / Computer Station Clerk	Recevoir tous les électeurs. Passer les cartes de votation au lecteur ou rechercher le nom sur la liste. Imprimer les coupons de votation et imprimer les listes des électeurs ayant voté lorsque requis. Diriger les électeurs qui ne peuvent s'identifier à la table de vérification de l'identité de l'électeur.	Receive the electors. Pass the voting card in the scanner. Print the voting coupon. Print the lists of the electors having voted when required. Lead the elector with no identification to the Identity Verification Panel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- L'expérience électorale est un atout / <i>Electoral experience is an asset</i></li> <li>- Connaissance informatique requise / <i>Computer skill required</i></li> </ul>
Scrutateur / Deputy Returning Officer	Veiller à l'aménagement du bureau de vote. Assurer le bon déroulement du scrutin et le maintien de l'ordre. Faciliter l'exercice du droit de vote et assurer le secret du vote. Recevoir l'électeur lequel doit s'identifier et lui remettre les bulletins de vote. Procéder au dépouillement des votes, à moins d'avis contraire. Transmettre les résultats du vote et remettre l'urne au président d'élection, au responsable de salle ou à la personne désignée par le président d'élection.	See to the arrangement of the polling station. Ensure that polling proceedings are properly conducted and maintain order in his polling station. Facilitate the exercise of the right to vote and ensure the secrecy of the vote. Receive the identification produced by electors. Hand the elector the ballot papers. Proceed with the counting of the votes, unless told otherwise. Transmit the result of the vote and remit the ballot box to the Returning Officer, the Officer in Charge of a polling place or any person designated by the Returning Officer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- L'expérience électorale est un atout / <i>Electoral experience is an asset</i></li> </ul>
Secrétaire / Poll Clerk	Inscrire dans le Registre du scrutin, les mentions relatives au déroulement du vote et au dépouillement. Indiquer, sur la liste des électeurs, les noms des électeurs à qui le scrutateur a remis les bulletins de vote. Assister le scrutateur.	Record the polling proceedings in the poll book. Indicate "a voté vpa" (has voted at the advance poll) on the printed list of electors opposite the name of the person to whom the Deputy Returning Officer handed a ballot paper. Assist the Deputy Returning Officer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- L'expérience électorale est un atout / <i>Electoral experience is an asset</i></li> </ul>
Membre de la table de vérification/ Member of the identity verification panel	Vérifier l'identité des électeurs qui ne peuvent pas établir leur identité en présentant l'une des cinq pièces d'identité prescrites par la loi.	Check the identity of electors who have been unable to produce one of the papers prescribed by law.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- L'expérience électorale est un atout / <i>Electoral experience is an asset</i></li> </ul>
Substituts/ Substitutes	Recevoir la formation requise afin de remplacer au besoin, tout officier électoral advenant une incapacité d'agir lors du vote. Recevoir la rémunération de la personne remplacée, le cas échéant, ou le minimum prévu.	Receive the training to replace if necessary, any electoral officer who would be unable to act. Receive the remuneration of the person it replaces, if applicable, or the minimum established.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilingue / <i>Bilingual</i></li> <li>- Disponible et peut être rejoint en tout temps le jour du vote par anticipation, du vote itinérant et/ou du scrutin / <i>Available and may be reached at all times during the advance polling day, the mobile polling day and/or the regular polling day</i></li> <li>- L'expérience électorale est un atout / <i>Electoral experience is an asset</i></li> </ul>